

\*D

225 Welt ir nû hoeren, wie ez im **gestê**?  
er kom des âbents an einen sê.  
dâ heten geankert weideman,  
den was daz wazzer undertân.  
5 dô si in rîten **sâhen**,  
**si** wâren dem stade sô nâhen,  
daz si wol hôrten, swaz er sprach.  
einen er ime schiffe **sach**,  
der hete an im **alsolch** gewant,  
10 ob im dienden elliu lant,  
daz **ez** niht bezzer **môhte** sîn;  
gefurriert sîn huot **was** pfâwîn.  
den selben *vischære*  
begunder vrâgen mære,  
15 daz er im riete durch got  
unt durch sîner zûhte gebot,  
wâ er herberge môhte hân.  
**sus** antwurte im der trûrige man.  
**Er sprach:** "hêrre, mir ist **niht bekant**,  
20 daz weder wazzer **oder** lant  
**inre** drîzec mîlen erbouwen sî,  
wan ein **hûs lît uns** hie bî.  
mit triwen ich iu râte dar.  
war môht ir tâlanc anderswar?  
25 Dort an des **velses ende**,  
dâ kêrt zer zeswen hende.  
sô ir **ûf hin komt an** den graben,  
ich wæne, dâ müezet ir stille haben.  
**bittet iu die brücken** nider lâzen  
30 unt **offen iu** die strâzen."

D

1 *Initiale* D 19 *Majuskel* D 25 *Majuskel* D

11 möhte] mohte D 13 vischære] wischære D 17 möhte] mohte D  
24 möht] moht D

\*m

Wellet ir nû hoeren, wie ez ime **ergê**?  
er kam des âbendes an einen sê.  
dâ heten geankert weideman,  
den was daz wazzer undertân.  
5 **die** wâren dem stade sô nâhen,  
dô si in **dâ** rîten **gesâhen**,  
daz si wol hôrten, waz er sprach.  
einen er imme schiffe **ersach**,  
der hete an ime **al** solich gewant,  
10 ob ime dienten alliu lant,  
daz **er** niht bezzer **dörfte** sîn;  
gefurrieret sîn huot pfâwîn.  
den selben vischære  
begunde er vrâgen mære,  
15 daz er ime riete durch got  
und **ouch** durch sîner zûhte gebot,  
wâ er herberge môhte hân.  
**dô** antwurte ime der trûrige man.  
**er sprach:** "hêrre, mir ist **niht erkant**,  
20 daz weder wazzer **noch** lant  
**in** drîzic mîlen erbûwen sî,  
wanne ein **hûs, daz lît** hie bî.  
mit triuwen ich iu râte dar.  
war môhtet ir tâlanc anderswar?  
25 dort an des **velses ende**,  
dâ kêret zer zeswen hende.  
sô ir **ûf hin kumt an** den graben,  
ich wæne, dâ müezet ir stille haben.  
**heizet iu die brücke** nider lâzen  
30 und **offenen iu** die strâzen."

m n o Fr69

1 *Initiale* m · *Capitulumzeichen* n

1 ergê] ge o 2 des] das o · einen] eyn o 3 dâ] Das m Do n o ·  
geankert] gar kert m 4 daz wazzer] das ouge vnd wasser m 6  
stade] staden n o · nâhen] naher o 5 dâ] om. n o · gesâhen] sohen  
n [n]: sohen o 9 al] om. n o 11 dörfte] dorffte n o 12 sîn] sine n  
18 antwurte] antwurt n o · ime] in o 20 noch] oder n o (Fr69)  
21 mîlen] mulen o 22 daz] om. n · lît] ist Fr69 23 iu râte] uch  
sage rote m 24 möhtet] mochtten m mochten n (o) · ir] wir o 25  
velses] felsches n (o) veltz Fr69 26 dâ] Do m o · zer] zu o 27 hin]  
in m · an] in o 28 dâ] do n du o 30 offenen] offenet m

\*G

welt ir nû hoeren, wiez im **gestê**?  
er kom des âbendes an einen sê.  
dâ heten geankert weideman,  
den was daz wazzer undertân.  
5 dô si in rîten **sâhen**,  
**si** wâren dem stade sô nâhen,  
daz si wol hôrten, waz er sprach.  
einen er in dem schiffe **sach**,  
der het an im solch gewant,  
10 obe im dienten elliu lant,  
daz **ez** niht bezzer **môhte** sîn;  
gefurriert sîn huot **was** pfâwîn.  
den selben vischære  
begunder vrâgen mære,  
15 daz er im riete durch got  
unde **ouch** durch sîner zuht gebot,  
wâ er **die** herberge môht hân.  
**des** antwurte im der trûrige man.  
**er sprach**: ”hêrre, mirst **unerkant**,  
20 daz weder wazzer **noch** lant  
**in** drîzic mîlen erbûwen sî,  
wan ein **burc**, **diu lît** hie bî.  
mit triuwen ich iu râte dar.  
**War** môht ir tâlanc anderswar?  
25 dort an des **veldes ende**,  
dâ kêrt ze der zeswen hende.  
sôr **ûf hin komet an** den graben,  
ich wæne, dâ mûezt ir stille haben.  
**bit die brücke iu** nider lâzen  
30 unde **offen iu** die strâzen.”

G I O L M Q R Z Fr21 Fr23

1 *Initiale* O L M Z Fr21 7 *Initiale* I 9 *Capitulumzeichen* R 24  
*Initiale* G

1 welt] ÷elt O Uvel Fr21 · nû] *om.* R · im] *om.* I Q · gestê] ste L M erge Fr23 2 einen sê] eyn sehe M (Fr23) 3 dâ] Do Q · heten] hattett R h::: Fr21 · geankert] geackert Q · weideman] werde man Q ein weide::: Fr21 4 den] Dem Fr21 · undertân] tan Q 5 dô] Da M Z 6 stade] staden L 7 waz] swaz O Fr21 8 er] der Q · sach] shach I 9 solch] alsolch O (L) (M) (Fr21) alsolhe Z · gewant] gevant Fr21 10 dienten] dieten Fr21 11 daz] Dar M · ez] er Q · môhte] mohte G I O L (M) (Q) Z (Fr21) · sîn] gesÿ M 12 gefurriert] gevorniret M Gefurrit Q · sîn huot was] was sin hut I · pfâwîn] pfellin Z 14 begunder] beGunder er I Begondin M Begunde Q (R) · vrâgen] [tragen]: fragen O 15 durch] darch M 16 sîner] sine M 17 die] *om.* I O M Q R Z Fr21 · herberge] herbreche Q · môht] moht G (I) (O) (L) (M) (Q) Z Fr21 · hân] gehan M Q 18 des] Daz L · antwurte] Antwort I (O) (Q) (R) (Z) (Fr21) 19 er sprach] *om.* L · hêrre] *om.* Z · unerkant] vmbe chant O (Q) (R) (Z) (Fr21) niht bekant L [bekant]: vnbekant M 21 in] Jnner O L (R) Fr21 Jn er Q · erbûwen] erbowet Q (Z) 22 wan] Niwen I (O) (M) (Fr21) Nyemad Q Nument R · burc diu] hus daz I (Q) (R) (Z) (Fr21) hvs O (M) · lit] *om.* L · bî] nahe bý L (Fr21) 23 râte] raten M 24 môht] moht G O (L) (M) (Q) Z Fr21 · tâlanc] helt M · anderswar] anders varn I anderschwa R andersvar Fr21 25 veldes] velses I M Z wella Q wildes R 26 dâ] Do O L Q Das M · zeswen] rechtin M zserwen Q · hende] henden Q 27 ûf hin] hin vf I O L (M) (Q) Fr21 · den] dem Q 28 dâ] do Q · haben] halden M 29 bit die brücke iu] bitet ev die bruchge I (L) (Q) betet (Biz Z ) die bruckin uch M (Z) Bitiv die brvke Fr21 30 offen] vffene M · iu] *om.* O L M Q R Fr21 · strâzen] strasse R

\*T

Welt ir nû hoeren, wiez im **gestê**?  
er kom des âbendes an einen sê.  
dâ heten geankert weideman,  
den was daz wazzer undertân.  
5 dô sin rîten **sâhen**,  
**si** wâren dem stade sô nâhen,  
daz si wol hôrten, swaz er sprach.  
einen er in dem schiffe **sach**,  
der hete an im solch gewant,  
10 ob im dienten elliu lant,  
daz **ez** niht bezzer **môhte** sîn;  
gefurriert sîn huot **was** pfâwîn.  
den selben vischære  
begunder vrâgen mære,  
15 daz er im riete durch got  
unde durch sîner zûhte gebot,  
wâ er **die** herberge môhte hân.  
**Sus** antwurtim der trûrige man:  
”hêrre, mir ist **niht bekant**,  
20 daz weder wazzer **oder** lant  
**in** drîzic mîlen erbûwen sî,  
wan ein **burc**, **diu stêt** hie bî.  
mit triuwen ich iu râte dar.  
war **môhtir** tâlanc anderswar?  
25 dort an des **velses wende**,  
dâ kêret zer zesewen hende.  
sô ir **komet hin ûf** den graben,  
ich wæne, dâ mûezet ir stille haben.  
**bitet iu die brücke** nider lâzen  
30 unde **iu offenen** die strâzen.”

T U V W

1 *Überschrift*: Hie kvmet parzifal zem ersten male zvm grale do  
er von pelrepre schiet V · *Initiale* T U V W 18 *Majuskel* T

1 nû] *om.* W · gestê] [\*]: erge V ergie W 3 dâ] Do U V W · weideman] werde man W 5 dô] So U · sâhen] vrsahen V 6 stade] gaste U [\*]: staden V 7 swaz] waz U V (W) 9 solch] solches W 10 dienten] diete U 11 môhte] mohte T (U) 12 gefurriert] Geformieret U 15 riete] seite V 17 môhte] mohte T (U) 18 antwurtim] antwurtim T antwurt im V · trûrige] [trvrig]: trvrige V 21 mîlen] mile T · erbûwen] in baw W 22 diu] *om.* W · hie] hie nahe W 23 râte] raten U 24 môhtir] mohtir T (U) · anderswar] [\*]: war U andeswar V W 25 wende] ende U V W 26 dâ] Do U V W · zer] zu ir U · zesewen] rehten V 27 ir komet] komet ir U [kÿment]: koment ir V · hin] *om.* W · den] de U 28 dâ] do W 29 iu die brücke] die brucke vch U (W) 30 iu offenen] offenen vch U (W) offenen [\*]: vch V